

## Идеология и проблемы сакральной географии в «Рассуждении о Северном пике» Гу Яньу

© 2017

О.М. Мазо, А.Б. Старостина

В работе анализируется сочинение видного историка и философа XVII в. Гу Яньу, посвященное некоторым аспектам исторической географии. Для Гу Яньу, идеолога противодействия маньчжурским захватчикам, официальный перенос места культа Северного пика стал свидетельством того, что при новой династии Цин Китай приходит в упадок из-за отхода от древних традиций.

*Ключевые слова:* сакральная география, Гу Яньу, жертвоприношения, идеология императорского Китая.

В августе прошлого года авторы данной статьи, путешествуя по храмам в окрестностях Баодина, побывали в кумирне Северного пика в Цюйяне. Цюйянская кумирня не особенно популярна у туристов. Одновременно с нами в комплексе за все три часа, которые мы там провели, находились только 2 человека. Наше внимание привлекли многочисленные стелы, надписи на которых свидетельствовали о том, что здесь приносили жертвы Северной священной горе и императоры, и императорские посланники. Тут же, в музее, выяснилось, что жертвоприношения Северному пику в шаньсийском Хуньюане начались лишь в XVII в., а одним из главных критиков переноса культа Северного пика на запад был знаменитый Гу Яньу (Гу Тинлинь, 1613–1682).

В начале правления маньчжурского дома Цин китайские интеллектуалы, как и раньше в подобных ситуациях, сосредоточили внимание на поисках ошибок предыдущей династии. Те из ученых, которые находились в оппозиции к маньчжурским властям, мечтали найти идеальную форму китайской культуры, очистить вековые наслоения и воссоздать в новых условиях утраченный «золотой век». Этой задаче были в конечном счете подчинены штудии представителей «ханьского учения». Для одного из его основателей, Гу Яньу, свержение династии Мин было лишь одной из вех на долгом пути упадка, насчитывавшем уже два тысячелетия. Тем не менее именно заблуждения и невнимательность минских конфуцианцев сделались главной мишенью его критики.

Спасением для страны, как он считал, могло стать возвращение старинных, например, ханьских и даже еще чжоуских социальных практик. Впрочем, Гу Яньу не надеялся на скорое осуществление своих чаяний и в своих работах обращался сразу к потомкам.

---

Мазо Ольга Михайловна, кандидат филологических наук, доцент Института восточных культур и античности РГГУ. E-mail: olga\_mazo@list.ru.

Старостина Агния Борисовна, кандидат философских наук, старший научный сотрудник Школы актуальных гуманитарных исследований РАНХиГС. E-mail: shagi-ion@ganepa.ru.

При поддержке гранта РГНФ № 16–04–18040 «Религиозные верования и фольклорные представления современных китайских прихрамовых общин: опыт сопоставительного анализа северных и южных традиций (на примере г. Баодин и г. Макао)».

Следы исчезающей культуры, как бы некоей Атлантиды, он разыскивал, путешествуя по стране. Одна из таких поездок (в 1662 г.) была связана с проблемой Северного пика.

### Пять священных гор

Пять пиков (Пять вершин, *У юэ*) — важнейшие элементы сакральной географии Китая. Это места, где молились и приносили жертвы императоры. В «Шу цзине» («Каноне истории») говорится о Четырех пиках. Пять пиков впервые упоминаются в книге «Чжоуский ритуал» («Чжоу ли»). В этом памятнике для них не дано конкретной географической привязки.

Выражение «пять священных гор» (*у юэ*) появляется в западноханьских текстах. Текст посвященной «земным формам» главы трактата «Хуайнань-цзы» (не позднее 139 г. до н.э.) свидетельствует о том, что набор гор в комплексе мог варьироваться. Так, центральной горой в «Хуайнань-цзы» названа Тайшань, которая в большинстве случаев считается Восточным пиком<sup>1</sup>. Позже данное представление трансформировалось, и во многих текстах мы находим упоминание о том, что Восточный пик Тайшань — это «глава Пяти пиков».

И в «Исторических записках» Сыма Цяня (ум. в 86 г. до н.э.), и в «Истории династии Хань» Бань Гу (закончена в 82 г.) названы такие священные горы: Тайшань как Восточный пик, Хуашань как Западный, Хэншань как Южный, Хэншань (с другим иероглифом «хэн») как Северный и Суншань как Срединный<sup>2</sup>.

Нет оснований полагать, что комплекс пяти священных гор существовал до династии Хань. Причина, по которой из множества священных гор были выбраны именно пять, очевидна: ведущая, структурообразующая роль пятерицы — числа пять в коррелятивных разработках ханьских идеологов и философов. Дун Чжуншу (ум. в 104 г. до н.э.) даже преобразовал теорию Мэн-цзы о врожденных качествах человека, доведя их число до пяти. Что касается непосредственно схем, задающих структуру времени и пространства, в ханьские времена они в большинстве своем строятся на основе пятерицы. В случае с горами воспроизведена обычная структура пяти сторон света, из которых пятая есть центр, место наблюдателя.

Месту наблюдателя в данной схеме соответствует гора Суншань, расположенная к востоку от Лояня, который позже стал столицей Восточной Хань.

Расположение священных гор по большей части не вызывало сомнений. Исключение составляют Южный и Северный пики. Первоначально Южный пик располагался на территории нынешней провинции Аньхой, а с VI в. императоры стали поклоняться горе Хэншань, которая находится на территории нынешней провинции Хунань. Статусом Северного пика тоже обладали по очереди горы Сюаньшань и Дамаошань.

В настоящей статье мы разберем случай Северного пика и сделаем краткий очерк истории посвященного ему культа, взяв за основу аргументацию Гу Янью.

### Цюйянский храм

Согласно «Канону водных путей с комментариями» (Шуй цзин чжу, VI в.), уже при ханьском У-ди существовали две кумирни Северного пика — верхняя и нижняя. Верхняя пришла в запустение, и жертвоприношения продолжались в нижней<sup>3</sup>. Нижняя кумирня, предположительно, располагалась приблизительно там же, где нынешний Цюйянский храм.

В настоящее время храм Северного пика находится в Цюйяне (пров. Хэбэй) на расстоянии почти 70 км от древнего Северного пика Дамаошань (гора Дамаошань расположена в месте, где граничат баодинские уезды Фупин, Тансянь и Лайюань). Впервые цюйянский храм был отстроен в 500–503 гг. при Сюань У-ди, правителе Северного Вэй. При танском Тай-цзуне (627–649) была проведена его реставрация.

Во времена Северной Сун некоторое время Цюйян находился под властью киданей, которые разрушили храм. Так, Шэнь Ко в «Записях бесед в Мэнси» (конец XI в.) писал: «Северный пик Хэншань сейчас носит название Дамаошань. Наполовину принадлежит киданям, граница проходит по хребту Дамаошань. Храм Священного пика раньше находился у подножия горы»<sup>4</sup>.

Во время правления сунского Тай-цзуна (в 991 г.) храм был восстановлен. Ремонтные работы проводились и при последующих династиях Юань и Мин, а после 1660 г., когда Северным пиком официально была признана г. Хэншань (на территории современной Шаньси), храм пришел в упадок. Если во времена Сун в окрестностях Северной горы насчитывалось около 70 храмовых комплексов, из них 40 — в уездном городе, то в наши дни остались только небольшая кумирня Матушки (это имя делят между собой несколько женских божеств — покровителей местности) на вершине Дамаошань и храм Северного пика в Цюйяне.

Новый этап реконструкции начался только в 80-х годах прошлого века. 23 февраля 1982 г. решением Госсовета КНР храм был включен в список охраняемых объектов Культурного наследия Китая. В 2010 г. храмовому комплексу присвоили статус национальной достопримечательности разряда AAAA, а в 2013 г. в нем был открыт музей. Вскоре у музея появился информативный и удобный сайт ([www.beiyuemiao.cn](http://www.beiyuemiao.cn)).

Общая площадь храмового комплекса составляет примерно 0,17 кв. км, общая площадь построек — 4200 кв. м.

В дотанские времена храм Северного пика носил название Бэйюэцзы (Кумирня Северного пика). В танскую эпоху его официальным названием было Бэйюэ Аньтяньван мяо (Храм Северного пика — князя Умиротворенного неба). При династии Сун духу — покровителю горы был дарован титул Изначального владыки Умиротворенного неба. При Юань полное название храма звучало как Бэйюэ Аньтянь Дачжэнь Юань-шэн-ди мяо, то есть Храм Северного пика — Изначального владыки Умиротворенного неба и Великой верности. С династии Мин храм известен просто как Храм Северного пика (Бэйюэ мяо). В народе он также назывался Залом Доу-вана (Доу-ван дянь), поскольку здесь, по легенде, стояли войска Доу Цзяньдэ (572–621), поднявшего восстание в конце династии Суй.

Согласно схеме храма, выгравированной на стеле 1547 г., в те времена общая площадь храмового комплекса была 260,48 му (около 0,17 кв. км), протяженность с севера на юг составляла 542 м, с запада на восток — 321 м. В плане храм напоминает иероглиф «поле». Постройки располагаются вдоль центральной оси север—юг в следующем порядке: мост Дэньюэцзя, ворота Шэньмэнь, мемориальная арка, ворота Чаоюэмэнь, павильон Юэсян, ворота Линсяомэнь, Саньшаньмэнь, зал Фэйшидянь (не сохранился), зал Дэнин, ворота Хоучжаймэнь и павильон Ваньюэ (последние два не сохранились).

План храма был опубликован в «Новых записях уезда Цюйян» («Цюйян сянь синь чжи») в 1672 г., причем вдоль центральной оси было отмечено 7 построек, и в «Записях уезда Цюйян» («Цюйян сянь чжи») в 1904 г. (здесь отмечено 5 построек). В публикации 1904 г. говорилось, что в старые времена южные (главные) ворота храма были юго-западными воротами города, а западная стена храма была частью городской стены.

Мост Дэньюэцзя (мост Подъема на пик), ворота Шэньмэнь (ворота духов/божеств) и мемориальная арка располагаются перед храмовыми стенами. Первыми воротами музея являются ворота Чаоюэмэнь (ворота, обращенные к пику), восстановленные в 2003 г. За ними располагается павильон Юйсян (павильон Императорских благовоний) — трехъярусное восьмиугольное здание, в котором меняли одежды перед церемонией жертвоприношения. Он был построен при династии Мин в середине XVI в. Раньше в центре помещения располагалась каменная курильница, в которой император возжигал благовония. Курильница была разрушена в годы культурной революции.

Ворота Линсяомэнь (ворота Встающей зари) построены в середине XVI в. и восстановлены в 1987 г. На передней стене ворот располагаются вырезанные на камне план Северного пика и план Северного пика горы Хэншань. Ворота Саньшань (ворота Трех гор), построенные в середине XVI в., были восстановлены в 1986 г.<sup>5</sup>

В зале Фэйшидянь (зал Летающего камня) хранился «летающий камень», который, согласно легенде, упал, когда Шунь совершал жертвоприношения Северному пику. Зал сгорел в 1909 г., от него остался только фундамент.

За фундаментом зала Фэйшидянь, на севере храмового комплекса расположен главный храм — зал Дэнин (Зал добродетели и спокойствия). Он был восстановлен в 1270 г. и является самой большой сохранившейся до наших дней постройкой эпохи Юань<sup>6</sup>.

Общая площадь зала — более 2 тыс. кв. м, высота — 25 м. Здание стоит на возвышении высотой около двух метров. Перед ним располагается высокая каменная платформа, на которую ведут центральная и две боковые лестницы. Лестница, платформа и сам зал окружен мраморной балюстрадой с колоннами, украшенными сверху львами.

На западной и восточной стенах зала представлены две большие фрески, которые приписывают кисти прославленного танского художника У Даоцзы (680–740): «Плывут облака, идет дождь»<sup>7</sup> и «Все десять тысяч царств пребывают в покое». Высота фресок составляет 6,5 м, ширина — 17,7 м. На западной фреске среди прочих духов есть изображение сурового божества, которого называют «дух, летящий на небеса». Этот персонаж известен также как «Цюйянский черт (гуй)». По легенде, У Даоцзы нарисовал его на стене храма для защиты простого народа. Считалось, что, если Цюйян постигают стихийные бедствия, этот дух сходит с картины и помогает людям<sup>8</sup>.

На северной стене также располагается большая фреска длиной 27 м, которая носит название «Путешествие духов Северного пика».

С запада и востока от центральной аллеи располагаются галереи и павильоны, где выставлены стелы и экспозиция музея.

В музее находится одна из самых больших в Хэбэе коллекция стел — более двухсот, самая ранняя из которых датирована 462 годом (династия Северная Вэй). Среди них представлены также стелы со стихами Су Ши. В экспозиции музея присутствует и собрание скульптур и резьбы по камню, причем самые ранние работы в нем относятся к ханьской эпохе<sup>9</sup>.

## Храм в Хуньюане

В наши дни главным Храмом Северного пика официально считается Бэйюэ мяо в Хуньюане провинции Шаньси. Подмена происходила в несколько этапов, и у нее было несколько причин. Сам шаньсийский храм (он расположен на территории уезда Хуньюань под Датунем) был построен в начале XVI в. Неподалеку от него расположен древний монастырь Сюанькун-сы, который, как полагают, был основан еще в V в.

Кроме того, хэбэйская гора Дамаошань и гора Сюаньушань в Шаньси принадлежат к одной горной цепи Тайханшань. И Дамаошань, и Сюаньушань входят в общую подсистему Хэншань, причем Цюйянская гора находится с южной стороны (Хэнъян), а Сюаньу — с северной (Хэнъянь). Некоторые даже полагают, что шаньсийская и хэбэйская горы — просто разные вершины Священной северной горы.

Во время Пяти династий Цюйянский храм был перенесен от подножия Дамаошань в уездный город Цюйян. Теперь храм от горы, как было сказано выше, отделяло более 60 км. Принеся жертвы в нем, должностные лица могли отправиться дальше, к горным храмам.

Но при чжурчжэнях сначала создалась ситуация, когда прибывшие для жертвоприношения император или чиновники не могли попасть непосредственно на гору.

Чжурчжэни захватили север Цюйяна и в 1193 г. учредили уезд Фупин, на территории которого и оказалась гора (которая и раньше находилась на границе с захваченными киданями землями). Потом весь Цюйян и земли к югу от него тоже отошли чжурчжэням. Это привело к тому, что при Южной Сун жертвоприношения Северной горе стали невозможны.

Именно в это время начались разговоры о том, что настоящий Северный пик — это расположенная неподалеку (около 200 км) от Дамаошань вершина Сюаньфу, которая в течение столетий была священной для даосов.

Еще во времена правления Юань эту вершину называли в стихах Священной горой (Шэнь юэ). В конце XIV в. распространяется мнение, что Сюаньфу и есть Северный пик<sup>10</sup>. В 1380 г. местные власти отстроили у горы кумирню. Примерно в это же время появилась легенда, объясняющая происхождение Цюйянского храма. Она была основана на строке из «Канона истории»<sup>11</sup>. Император Шунь проезжал Цюйян по дороге к Хуньюаню, но началась метель, и он не мог продолжать свой путь. Тогда с вершины пика Сюаньфу сорвался камень, который прилетел в Цюйян и упал там на землю. В честь этого события Шунь велел выстроить Цюйянский храм.

На танских и сунских стелах в Цюйяне нет ни слова о летающем камне. Но поскольку эта легенда повторяется в разных текстах, остается предположить, что в XIII или XIV в. в Цюйян действительно прилетел метеорит: в 1520-е годы в Цюйяне построили зал Летучего камня — Фэйшидянь.

При Чжу Ди (правил под девизом *Юнлэ*, 1403–1424) столица была перенесена в Пекин. Таким образом, Цюйянский храм Северного пика оказался прямо на юге от столицы. Некоторым придворным это показалось несообразным. Так возникла мысль переместить жертвоприношения на запад, в Хуньюань, благо тамошний храм был давно известен. Тем не менее, это предложение так и не получило официального одобрения. Только первый цинский император решился осуществить перенос жертвоприношений в Хуньюань<sup>12</sup>. Это случилось в 1660 г., а через два года Цюйян и Хуньюань посетил Гу Яньу, намереваясь раз и навсегда разобраться в вопросе Северного пика.

Следовало прежде всего определить, где именно приносили жертвы ханские императоры, так как апелляция к древности в традиционных культурах — крайне веский аргумент.

Связанных с этим археологических свидетельств не было в XVII в., нет и сейчас. Но письменные источники указывают на некий «Верхний Цюйян» (Шан Цюйян), и историки сходятся на том, что его территория пересекалась с территорией нынешнего уезда Цюйян. Это доказывает, что в ханские времена жертвы Северному пику приносили, во всяком случае, достаточно далеко от Хуньюаня, но очень близко от нынешнего Цюйяна. Гу Яньу первым провел систематическое исследование источников, касающихся истории культа горы Дамаошань как Северного пика: он продемонстрировал неубедительность аргументации тех, кто выступал за перенос жертвоприношений в Хуньюань.

Гу Яньу выступил против основного посыла сторонников Хуньюаньского храма, указывая, что в древности при переносе столиц не меняли места, где приносили жертвы духам священных гор и рек. Основным своим оппонентом он избрал Ма Вэньшэна (1426–1510), императорского эмиссара в пограничных районах, в 1493–1502 гг. обращавшегося к престолу с просьбой перенести жертвоприношения в Хуньюань. Ниже мы приводим перевод эссе, где изложены доводы Гу Яньу в пользу древности Цюйянского храма.

### Гу Яньу. Рассуждение о Северном пике<sup>13</sup>

В те дни, когда правители древности установили жертвоприношения [духам] Пяти пиков, не было правила проводить их на вершинах. И жертвоприношения [духам] Четырех главнейших рек тогда не требовалось совершать у истоков.

[Храм] восточного пика Тайшань находился в Бо[чжоу], центрального пика Тайши<sup>14</sup> — в горах Суншань (Сунгао), южного пика Цяньшань — в Цянь, западного пика Хуашань — в Хуаинь, северного пика Хэншань — в Верхнем Цюйяне. Все они находятся у *подножья* своих гор.

Тем не менее расположение четырех пиков не вызывает сомнений, а с Северным пиком все не так очевидно: ведь протяженность гор Хэншань около трехсот ли, а город Цюйян находится на равнине, в ста сорока ли от подножья горы. Вот почему Ма Вэньшэн просил о переносе жертвоприношений.

Хуанхэ течет по Срединному государству, беря начало в горах Цишань, а жертвы ей приносят в Линьцзине. Янцзы начинается в горах Миньшань, а жертвы ей приносят в Цзянду. Цишуй течет с гор Ваньфу, а жертвы ей приносят в Линь. Установленный прежними ванами порядок неизменен из-за того, что все эти места оставались доступными.

Сверимся с «Юй шу»<sup>15</sup>: «В одиннадцатом месяце сын Неба отправлялся в инспекционную поездку на север и доезжал до Северного пика». «Чжоу ли»<sup>16</sup> сообщает: «В Бинчжоу главная гора называется Хэн». В «Эръя» говорится: «Гора Хэншань — это северный пик». Комментарии указывают, что она [расположена] в Верхнем Цюйяне.

Хотя мы не располагаем упоминаниями о том, как обстояло дело до трех первых династий, в «Исторических записках» говорится: «Чаншаньский»<sup>17</sup> ван совершил преступление и был сослан. Сын Неба пожаловал его младшему брату удел в Чжэньдине, чтобы продолжить [установленные] прежними правителями жертвоприношения, и преобразовал Чаншань из княжества в округ. С тех пор все Пять пиков оказались в уделе сына Неба». В «Хань шу» сказано: «Жертвоприношения на горе Чаншань проводились в Верхнем Цюйяне». Ин Шао в «Фэн су тун»<sup>18</sup> пишет: «Храм расположен в княжестве Чжуншань, в уезде Верхний Цюйян».

В «Хоу Хань шу» сказано: «Император Чжан-ди в день у-чэнь второго месяца весны на третий год правления под девизом *Юньхэ* [138 г.] посетил Чжуншань и послал людей в Верхний Цюйян принести жертвы Северному пику». В «Цзюнь го чжи»<sup>19</sup> говорится: «Верхний Цюйян в княжестве Чжуншань ранее относился к округу Чаншань. Гора Хэншань находится на северо-западе».

Таким образом, [в Цюйяне приносили жертвы Северному пику в Хэншани] с давних пор.

«Канон водных путей с комментариями» называет этот храм *нижним* Хэншаньским храмом: «Когда в конце династии Хань началась смута, горные дороги стали непроходимы, и жертвоприношения пришлось совершать здесь». [Автор пишет так], поскольку ему неизвестно, что об этой мере писал еще господин Бань [Гу в «Истории Хань»], и она была введена указом императора Сюань-ди, обращенным к распорядителю жертвоприношениями, а не в конце Хань.

В «Вэй шу» сказано: «В день синь-вэй осенью восьмого месяца на четвертом году правления под девизом *Тайчан* [419 г.] император Минььюань-ди отправился с инспекционной поездкой на восток и послал людей совершить жертвоприношения на священной горе Хэншань. В день бин-цзы зимой одиннадцатого месяца в первый год правления под девизом *Тайянь* [435 г.] император Тай-у-ди посетил Е.

В день гуй-мао двенадцатого месяца он послал людей почтить духа Северного пика жертвоприношением тайлао<sup>20</sup>. В день гэн-у первого весеннего месяца четвертого года под девизом правления *Тайпин чжэньцзюнь* [443 г.] император приехал в Чжуншань. В день бин-цзы второго месяца императорский поезд приехал к южной стороне горы Хэншань. [Сын Неба] приказал официальным лицам вырезать на камне надпись.

Зимой одиннадцатого месяца на одиннадцатом году император, отправившись с походом на юг, проезжал мимо горы Хэншань и совершил жертвоприношение тайлао.

В первый месяц весны первого года правления под девизом *Хэпин* [460 г.] император Вэньчэн-ди во время посещения удела Чжуншань подъехал к горе Хэншань, поклонился ее духу и вернулся обратно. На следующий год он поехал с инспекцией на Юг и, проехав Шимэнь, отправил людей принести в дар священной горе Хэн яшмовые кольца и жертвенный скот».

Столица Вэй г. Пинчэн находилась к северу от горы Хэншань, и для жертвоприношений Северному пику, таким образом, приходилось ездить на юг в Цюйян. Но правила следовали древним установлениям и не меняли их. То же случилось и в те времена, когда чжоуская столица была Фэнхао, а ханьская — Чанъань. Для жертвоприношений горе Хуашань приходилось ездить на восток, а называлась она Западным пиком.

Поэтому У Куань<sup>21</sup> и полагал, что столицы правителей непостоянны, а пять священных гор (пиков) — неизменны. На протяжении истории было принято, что столицы менялись, а пики — нет. Это то, о чем Великий историограф<sup>22</sup> говорил: «Когда при Цинь столицей стал Сяньян, Пять пиков и Четыре реки — все оказались на востоке».

В «Истории Суй» сказано: «В день синь-ю осенью восьмого месяца на четвертом году правления под девизом *Да е* [608 г.] император лично совершил жертвоприношения на пике Хэн».

В «Истории Тан»<sup>23</sup> про уезд Цюйян области Динчжоу сказано: «В пятнадцатом году правления под девизом *Юаньхэ* [820 г.] пику Хэн был присвоен статус главнейшей горы (*чжэнь шань*). Там есть храм для жертвоприношений». Кроме того, в той же книге сообщается: «Когда Чжан Цзячжэнь<sup>24</sup> был правителем области Динчжоу, в храме на пике Хэн он составил оду-сун».

Я лично побывал в этом храме: стела Цзячжэня сохранилась до сих пор. Есть там и стелы, сделанные во время династии Тан: четыре с текстами Чжэн Цзычуня, Вэй Сюйсина, Ли Цюаня и Лю Дуаня, две с подписями Фань Сичао и Ли Кэ. На обратной стороне и с боков этих стел вырезаны даты жертвоприношений в годы правлений под девизами *Дали* [776–779], *Чжэньюань* [785–805], *Юаньхэ* [806–820], *Чанцин* [821–824], *Баоли* [825–827], *Тайхэ* [827–835], *Кайчэн* [836–840], *Хуэйчан* [841–846], *Дачжун* [847–860], *Тянью* [904–907], имена чиновников, совершавших первое, второе и третье жертвенные подношения. Всего сто и несколько десятков строк.

В начале династии Сун храм был сожжен киданями. На второй год правления под девизом *Чуньхуа* [990–994] отстроен заново. Танские надписи на стелах не пострадали.

Больше всего надписей на стелах, посвященных жертвоприношениям с возлиянием вина, написанных при династии Сун. Их так много, что и не перечислить.

Итак, до династии Тан об этом (т.е. о жертвоприношениях) свидетельствуют историки, после династии Тан — надписи на стелах. Это доказывает, что жертвоприношения Северному пику совершались в Верхнем Цюйяне, и так было с самой древности.

Древние правители смотрели на горы и реки издавека, не поднимаясь на их вершины. Смотрели — и приносили им жертвы, поэтому храмы Пяти пиков находятся у подножия гор. [Правители] давали аудиенцию удельным князьям, они изучали и исправляли [местные] нравы. Совершенно очевидно, что это должно было происходить на южном склоне горы, в открытом и просторном месте, а не в крутом, удаленном, заброшенном районе.

В течение года [правители] совершали инспекционные поездки к четырем пикам. На юге успеть добраться до центра Хунани, а на севере — захватить за Дайчжоу было бы очень сложно. Поэтому в «Эръя»<sup>25</sup> и в других старинных книгах гора Хошань отмечена как Южный пик. А ханьцы совершали жертвоприношения в Цянь. Юй собрал чжоуху у Тушань. Тушань — это местность недалеко от Цянь.

В «Каноне водных путей с комментариями» говорится: «Древний город в Верхнем Цюйяне — место, где император принимал местных правителей. В древности сын Неба совершал инспекционную поездку в Чаншань. В одиннадцатом месяце он приезжал

на Северный пик. У *хоу* и *бо* [титутлы знати. — *О.М., А.С.*] было особое подворье, где они очищались омовением и постом.

Когда Чжоу пришла в упадок, инспекционные поездки и почитания прекратились, а город сохранился до сих пор. При Цинь здесь создали уезд, и, поскольку он был на южном склоне, его называли Цюйян. Был еще [Цюйян], который располагался ниже, поэтому этот называли Верхним».

Но [Ма] Вэньшэн писал, что здесь начали приносить жертвоприношения горе Хэншань только после падения Сун. Разве это не ошибка! Из пяти главнейших гор Иу-люй самая далекая. Начиная с династии Тан на востоке округа Лючэн установили храм для поклонения ей издали, а при Сун дополнительные жертвоприношения ей совершались в храме Северного пика.

В таком случае, то, чему *издалека* поклонялись сунцы, — это северная главнейшая гора, а не Северный пик. Если конфуцианские начетчики ухитряются не знать даже того, что было при Тан и Сун, то что же говорить о начале Трех династий?

В самом начале, когда Ни Юэ<sup>26</sup> возглавлял ведомство ритуала, он не прислушался к совету Вэньшэна. Шэнь Ли в годы *Ваньли* [1573–1620] отверг прошение Ху Лайгуна, генерал-губернатора Датуня<sup>27</sup>, и сам сделал заявление [о Северном пике]. Все они основывались на текстах канонов и исторических книг, а в самом этом месте [Цюйяне], никто из них не бывал.

Поэтому я сначала направился в Цюйян, а потом поднялся в Хуньюань и записал для потомков все, что видел, чтобы те не были введены в заблуждение писаниями невежд.

1. Хуайнань-цзы. Дисин-сюнь: [Трактат о земных формах]. URL: <http://ctext.org/huainanzi/di-xing-hui> (дата обращения: 16.10.2016).
2. Ши цзи: [Исторические записки]: Фэн шань шу: [Трактат о жертвах небу и Земле]. URL: <http://ctext.org/shiji/feng-chan-shu/zh> (дата обращения: 16.10.2016). Хань шу: [История Хань]: Цзяо сы чжи: [Повествование о жертвоприношениях в предместьях]. URL: <http://ctext.org/han-shu/jiao-si-zhi-shang/zh> (дата обращения: 16.10.2016).
3. Ли Даюань. Шуй цзин чжу сяо ши: [Канон водных путей с комментариями. Критическое издание с глоссами] / сост. Чэнь Цяои. Ханчжоу, 1999. С. 207.
4. Шэнь Ко. Мэнси би тань: [Записи бесед в Мэнси]. Пекин, 2014 (цифровое издание). С. 149.
5. Цянь Куньюй, Доу Янь. Сай бэй чжи цзунь — Хэншань: [Старейшина северных рубежей — гора Хэншань]. Чанша, 2015 (цифровое издание).
6. О зале Дэнин подробнее см. Steinhardt, Nancy S. The Temple to the Northern Peak in Quyang // *Artibus Asiae* 58.1–2 (1998): 69–90.
7. Аллюзия на фразу из «Канона Перемен», как правило, употребляющуюся для обозначения милостей государя по отношению к народу.
8. См., например: *Чжан Цзиньхуэй* (сост.). Гуцзинь гуши цзицзинь: [Собрание лучших историй древности и современности]. Баодин, 2006, II-8 — II-11.
9. Чжунго миншэн цыдянь: [Словарь достопримечательностей Китая]. Шахай, 1984.
10. См., например: *Ню Цзинфэй*. Цун Цюйян дао Хуньюань: Бэй юэ и сы гочэн бу као: [От Цюйяна в Хуньюань: дополнительные разыскания, связанные с перемещением жертвоприношений Северному пику] // Чжунго лиши дили лунь цун. Цз. 24. Вып. 4 (окт. 2004 г.). С. 62–70.
11. Авторитет конфуцианских канонов и комментариев к ним столь силен, что и в наши дни по инерции иногда пишут, будто Шунь приносил жертвы Пяти священным горам. См., например: *Гао Сяоцзин*. Гу Бэй юэ Хэншань цзиси вэньхуа цяньси: [Краткое исследование культуры жертвоприношений Хэншань — древнему Северному пику] // Вэньу чуньцю. 2006., № 1. С. 3–23.
12. См.: *Чжан Лянь*. Сыдянь юй сойши: чун тань Мин Цин Бэй юэ и сы цзи ци кунцзянь исян: [Ритуалы и нарратив: новый взгляд на перемещение жертвоприношений Северному пику и на связанные с этим пространственные образы во время династий Мин и Цин] // Ханьсюэ яньцзю. Цз. 32. Вып. 1 (март 2014 г.). С. 135–172.

13. Перевод выполнен по изданию: Гу Тинлинь ши вэнь цзи: [Собрание стихов и прозы Гу Тинлиня]. Пекин, 1983 (2-е изд.). С. 7–9.
14. Т.е. г. Суншань.
15. «Юй шу»: «Юйские писания», первая часть «Канона истории» («Шу цзин»), повествующая об установлениях мифических правителей древности — Яо, Шуня и Юя.
16. «Чжоу ли»: «Чжоуские ритуалы» (IV—III вв. до н.э.), один из конфуцианских канонов, описывающий идеальные обязанности чиновников различных ведомств в чжоуские времена.
17. В течение некоторого времени горы Хэншань и округ Хэншань носили название Чаншань, поскольку иероглиф «хэн» был табуирован: он совпадал с личным именем ханьского императора Вэнь-ди (правил с 180 по 157 г. до н.э.).
18. «Фэн су тун»: «Общее описание обычаев и нравов» (II—III века), энциклопедическое сочинение, в котором приводится описание верований, традиций, ритуальных и религиозных практик позднеханьского Китая, а также содержатся обширные сведения в области исторической географии.
19. «Цзюнь го чжи»: «Описание округов и княжеств», один из разделов «Сюй Хань шу» («Продолжения истории династии Хань»), написанной Сыма Бяо (?- ок.306).
20. Тайлао — торжественное жертвоприношение, в ходе которого закалывали быка, барана и борова.
21. У Куань (ум. 1504) — ученый и политик, служил по ведомству ритуалов.
22. Сыма Цянь.
23. Имеется в виду «Новая история Тан» («Синь Тан шу»).
24. Чжан Цзячжэнь (665–729) — государственный деятель, один из первых министров при императоре Сюань-цзуне, в течение своей беспокойной карьеры не только занимал места в центральном правительственном аппарате, но и успел побывать главой нескольких областей.
25. «Эръя» («Приближение к классике») — древнейший китайский толковый словарь.
26. Ни Юэ (ум. в 1501) — государственный деятель, служивший преимущественно по ведомству ритуалов. Интересно, что с подачи его отца, Ни Цяня, тоже главы ведомства ритуалов, были возобновлены жертвоприношения духу Северного пика; самого Ни Юэ называли так в честь духа этой горы (юэ — «пик», «священная гора»).
27. Речь идет о сделанном в 1586 г. предложении о переносе храма Северного пика в Хуньюань, который находился на территории, подведомственной в то время Ху Лайгуну. Шэнь Ли (ум. 1615) — в то время глава ведомства ритуалов.